



LUXORliving S4 4800420



LUXORliving



LUXORplug

LUXORplay

Hotline Theben:

+49 7474 692-369



⚠️ WARNUNG! (DE)
 Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!
 • Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
 • Vor Montage/ Demontage Netzspannung freischalten!
 • Weitere Funktionsbeschreibungen im LUXORliving-Handbuch.

⚠️ WARNING! (EN)
 Danger of death through electric shock or fire!
 • Installation should only be carried out by professional electrician!
 • Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
 • Further functional descriptions in the LUXORliving handbook.

⚠️ AVERTISSEMENT! (FR)
 Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!
 • Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
 • Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
 • Pour d'autres descriptions de fonction, se reporter au manuel LUXORliving.

⚠️ AVVERTIMENTO! (IT)
 Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!
 • Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettricista specializzato!
 • Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
 • Per maggiori descrizioni del funzionamento fare riferimento al manuale LUXORliving.

⚠️ ADVERTENCIA! (ES)
 ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!
 • ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
 • ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
 • Descripciones de función adicionales en el manual LUXORliving.

⚠️ ATENÇÃO! (PT)
 Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!
 • A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
 • Antes da montagem/ desmontagem activar a tensão de rede!
 • Para outras descrições de funções, consulte o manual LUXORliving.

Allgemeine Infos
 • Der 4-fach-Schaltaktor der LUXORliving-Serie entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage
 • Die LUXORliving-Serie ist eine Reihe von Geräten in kompakter Bauform, mit denen man Schalten, Dimmen, Heizen und Steuern kann
 • Inbetriebnahme mit der Software LUXORplug und einfache Bedienung mit der App LUXORplay (für Android und iOS): www.LUXORliving.de
 • Bei Verwendung in einem KNX-System erfolgt die Programmierung mit der ETS

General information
 • The 4-way switch actuator of the LUXORliving series conforms with EN 60669-2-1 if correctly installed
 • The LUXORliving series is a range of compact devices for switching, dimming, heating and controlling
 • Start-up using the LUXORplug software and easy operation using the LUXORplay app (for Android and iOS): www.LUXORliving.de
 • When used in a KNX system, programming is completed with the ETS

Informations générales
 • L'actionneur de commutation à 4 canaux de la série LUXORliving répond à la norme EN 60669-2-1 si le montage est conforme
 • La série LUXORliving est une gamme d'appareils de petites dimensions permettant de commuter, varier, chauffer et commander
 • Mise en service avec LUXORplug et commande aisée par le biais de l'appli LUXORplay (pour Android et iOS) : www.LUXORliving.de
 • En cas d'intégration dans un système KNX, la programmation s'opère via l'ETS

Informazioni generali
 • L'attuatore di commutazione a 4 canali della serie LUXORliving corrisponde alla norma EN 60669-2-1 se montato in modo conforme
 • La gamma LUXORliving è una serie di apparecchi di forma compatta idonei per commutare, regolare, riscaldare e comandare
 • Messa in funzione con il software LUXORplug e utilizzo semplice grazie all'applicazione LUXORplay (per Android e iOS): www.LUXORliving.de
 • In caso di impiego in un sistema KNX, la programmazione avviene tramite ETS

Información general
 • El actuador de conmutación de 4 canales de la serie LUXORliving se corresponde con EN 60669-2-1 cuando el montaje se realiza correctamente
 • La serie LUXORliving es una serie de aparatos compactos que permiten conmutar, regular la luz, controlar la calefacción y otros dispositivos
 • Puesta en servicio con el software LUXORplug y manejo sencillo con la App LUXORplay (para Android e iOS): www.LUXORliving.de
 • Al utilizar un sistema KNX, la programación se realiza con el ETS

Informações gerais
 • O factor de comutação 4 níveis da série LUXORliving está em conformidade com a EN 60669-2-1, em caso de montagem correcta
 • A série LUXORliving é uma série de aparelhos de construção compacta, com os quais se pode comutar, atenuar, aquecer e controlar
 • Colocação em funcionamento com o software LUXORplug e operação fácil com a App LUXORplay (para Android e iOS): www.LUXORliving.de
 • Em caso de utilização num sistema KNX, a programação ocorre com o ETS

Technische Daten

Betriebsspannung: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frequenz: 50–60 Hz
Standby Leistung: 0,3 W
Kontaktart: µ-Kontakt; Schließer; das Schalten beliebiger Außenleiter ist zulässig
Schaltleistung: 16 A (bei 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (bei 240 V AC, cos φ = 0,6)
Mindestlast: 12 V/100 mA
Schalten von SELV: möglich, wenn alle Kanäle eines Moduls SELV schalten
Schutzart: IP 20
Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage
Betriebstemperatur: –5 °C ... +45 °C
Busspannung KNX: 21–32 V DC
Stromaufnahme KNX-Bus: ≤ 4 mA
Glüh-/Halogenlampenlast: 2000 W
Leuchtstofflampen (VVG) unkompensiert/reihenkompensiert: 2000 VA
Leuchtstofflampen (VVG) parallelkompensiert: 1300 W, 140 µF
Leuchtstofflampen (EVG): 1200 W
Kompaktleuchtstofflampen (EVG): 300 W
LED Lampen < 2 W: 55 W
LED Lampen > 2 W: 600 W
Verschmutzungsgrad: 2
Bemessungsstoßspannung: 4 kV

Technical data

Operating voltage: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frequency: 50–60 Hz
Standby: 0,3 W
Type of contact: µ-contact; NO contact, switching of choice of phase is permitted
Switching capacity: 16 A (at 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (at 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimum load: 12 V/100 mA
Switching of SELV voltages possible if all channels of a module switch protective low voltage
Protection rating: IP 20
Protection class: II subject to correct installation
Operating temperature: –5 °C ... +45 °C
Bus voltage KNX: 21–32 V DC
Power input KNX bus: ≤ 4 mA
Incandescent and halogen lamp load: 2000 W
Fluorescent lamps (low-loss series devices) uncorrected/series-connected: 2000 VA
Fluorescent lamps (LLB) parallel-connected: 1300 W, 140 µF
Fluorescent lamps (EB): 1200 W
Compact fluorescent lamps (EB): 300 W
LED lamps < 2 W: 55 W
LED lamps > 2 W: 600 W
Pollution degree: 2
Rated impulse voltage: 4 kV

Caractéristiques techniques

Tension de service : 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Fréquence : 50–60 Hz
Éco (veille) : 0,3 W
Type de contact : µ contact; contact à fermeture, il est possible de commuter n'importe quel conducteur externe
Puissance de commutation: 16 A (pour 240 V AC, cos φ = 1), 3 A (pour 240 V AC, cos φ = 0,6)
Charge minimale: 12 V/100 mA
Commutation de TBTS possible, si tous les canaux d'un module commutent des TBTS
Degré de protection : IP 20
Classe de protection : II en cas de montage conforme
Température de service : –5 °C ... +45 °C
Tension de bus KNX: 21–32 V DC
Courant absorbé à partir du bus KNX : ≤ 4 mA
Charge de lampes à incandescence/lampes à halogène : 2000 W
Tubes fluorescents (ballast à faibles pertes) non compensés / compensés en série : 2000 VA
Luminaire fluorescents (ballast à faibles pertes) compensés en parallèle : 1300 W, 140 µF
Tubes fluorescents (ballast électronique) : 1200 W
Luminaire fluorescents compacts (ballast électronique) : 300 W
Lampes à LED < 2 W : 55 W
Lampes à LED > 2 W : 600 W
Degré de pollution : 2
Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV

Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frequenza: 50–60 Hz
Stand by: 0,3 W
Tipo di contatto: µ contatto; contatto di chiusura, è consentita la commutazione della fase a piacere
Potenza di commutazione: 16 A (a 240 V AC, cos φ = 1), 3 A (con 240 V AC, cos φ = 0,6)
Carico minimo: 12 V/100 mA
Commutazione di SELV possibile, se tutti i canali di un modulo commutano SELV
Tipo di protezione: IP 20
Classe di protezione: II con montaggio conforme
Temperatura d'esercizio: –5 °C ... +45 °C
Tensione bus KNX: 21–32 V DC
assorbimento di potenza bus KNX: ≤ 4 mA
Carico lampade a incandescenza/alogene: 2000 W
Lampade fluorescenti (alimentatori con perdite ridotte) non compensate/compensate in serie: 2000 VA
Lampade fluorescenti (alimentatori con perdite ridotte) compensate in parallelo: 1300 W, 140 µF
Lampade fluorescenti (alimentatore elettronico): 1200 W
Lampade fluorescenti compatte (alimentatore elettronico): 300 W
Lampade a LED < 2 W: 55 W
Lampade a LED > 2 W: 600 W
Grado di inquinamento: 2
Sovratensione transitoria nominale: 4 kV

Datos técnicos

Tensión de servicio: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frecuencia: 50–60 Hz
Standby: 0,3 W
Tipo de contacto: contacto µ, contacto de cierre sin potencial; se permite la conmutación de cualquier fase
Potencia de conexión: 16 A (con 240 V AC, cos φ = 1), 3 A (con 240 V AC, cos φ = 0,6)
Carga mín.: 12 V/100 mA
Conmutación de SELV posible, si todos los canales conmutan un módulo SELV
Grado de protección: IP 20
Clase de protección: II en caso de montaje conforme al uso adecuado
Temperatura de funcionamiento: –5 °C ... +45 °C
Tensión del bus KNX: 21–32 V DC
Consumo de corriente del bus KNX: ≤ 4 mA
Carga de las lámparas incandescentes/halógenas: 2000 W
Lámparas fluorescentes (balasto de bajas pérdidas) sin compensar/compensadas en serie: 2000 VA
Lámparas fluorescentes (balasto de bajas pérdidas) compensadas en paralelo: 1300 W, 140 µF
Lámparas fluorescentes (balasto electrónico): 1200 W
Lámparas fluorescentes compactas (balasto electrónico): 300 W
Lámparas LED < 2 W: 55 W
Lámparas LED > 2 W: 600 W
Grado de polución: 2
Impulso de sobretensión admisible: 4 kV

Dados técnicos

Tensão de serviço: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frequência: 50–60 Hz
Standby: 0,3 W
Tipo de contacto: contacto µ; contacto de fecho, é permitida a comutação de qualquer um dos condutores externos
Potência de comutação: 16 A (con 240 V AC, cos φ = 1), 3 A (con 240 V AC, cos φ = 0,6)
Carga mínima: 12 V/100 mA
Comutar o SELV: possível, se todos os canais de um módulo SELV comutarem
Tipo de protecção: IP 20
Classe de protecção: II em caso de mont. correcta
Temperatura operacional: –5 °C ... +45 °C
Tensão de barramento KNX: 21–32 V DC; consumo de corrente do barramento KNX: ≤ 4 mA
Carga das lâmpadas incandescentes/de halogéneo: 2000 W
Lâmpadas fluorescentes (VVG – balastos de perdas reduzidas) sem compensação/com compensação em série: 2000 VA
Lâmpadas fluorescentes (VVG) com compensação em paralelo: 1300 W, 140 µF
Lâmpadas fluorescentes (balastro electrónico): 1200 W
Lâmpadas fluorescentes compactas (balastro electrónico): 300 W
Lâmpadas LED < 2 W: 55 W
Lâmpadas LED > 2 W: 600 W
Grau de poluição: 2
Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV

Weitere Informationen <http://qr.theben.de/p/4800420de>

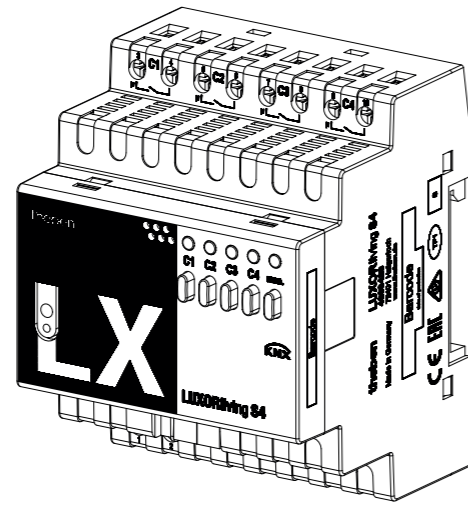
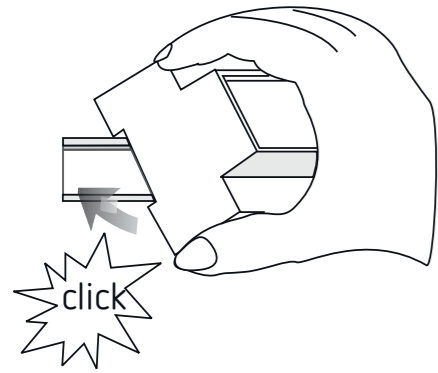
Further information <http://qr.theben.de/p/4800420en>

Informations supplémentaires <http://qr.theben.de/p/4800420fr>

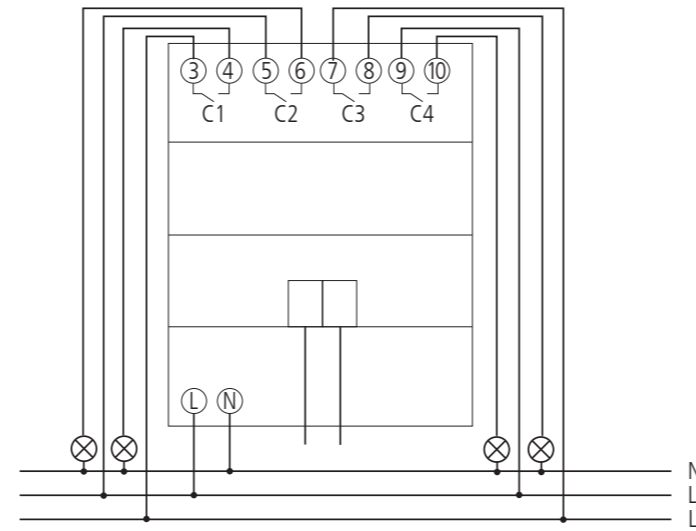
Maggiori informazioni <http://qr.theben.de/p/4800420it>

Información adicional <http://qr.theben.de/p/4800420es>

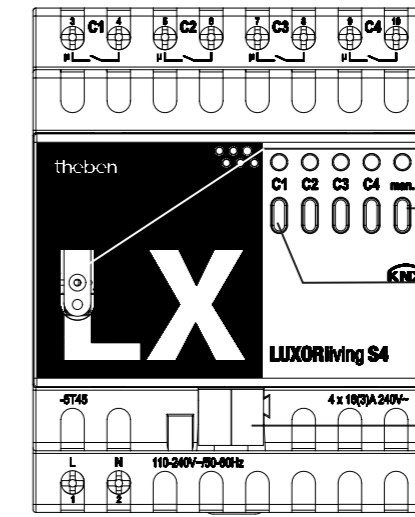
Mais informações <http://qr.theben.de/p/4800420pt>



1



2



- 1 Programming button and LED for physical address
 2 Manual button **man.** and status LED
 3 Channel buttons C1–C4 and status LEDs
 4 Bus connection: Note polarity

3

Bestimmungsgemäße Verwendung

DE

- Die 4-fach-Schaltaktoren der LUXORliving-Serie schalten elektrische Verbraucher (Lampen)
- Für den Einsatz im privaten Wohnbau und in kleineren Büro- und Zweckgebäuden
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

1 Montage

auf DIN-Hutschiene (nach EN 60715)

2 Anschluss

Spannung freischalten

3 Taste man.

- Die Ausgänge können mit den Kanaltasten ③ ein-/ausgeschaltet werden
- Wird zuvor die Taste **man.** ② gedrückt (LED leuchtet), werden keine Bustelegramme ausgeführt
- Wird die Taste **man.** ② erneut gedrückt, erlischt die LED, die Bustelegramme werden wieder ausgeführt

Die ETS-Datenbank finden Sie unter www.theben.de.

Designated Use

EN

- The 4-way switch actuators from the LUXORliving series switch electrical consumers (lamps)
- For use in private buildings and in smaller office and single-purpose buildings
- Use only in closed, dry areas

1 Installation

on DIN top hat rails (as defined in EN 60715)

2 Connection

Disconnect power source

3 man. button

- The outputs can be switched on/off with the channel buttons ③ (if released via ETS).
- When the man. button ② is pressed before (LED lights), no bus telegrams are sent.
- When the man. button ② is pressed again, the LED goes out, and the bus telegrams are sent again.

The ETS database is available at www.theben.de.

Utilisation conforme à l'usage prévu

FR

- Les actionneurs de commutation à 4 canaux de la série LUXORliving commutent les consommateurs électriques (lampes)
- Pour utilisation dans des bâtiments privés, plurifonctionnels et de bureaux
- Utilisation dans des locaux fermés et secs seulement

1 Montage

sur rails DIN (selon EN 60715)

2 Raccordement

Couper la tension

3 Touche man.

- Les sorties peuvent être activées / désactivées avec les touches de canaux ③ (si déverrouillées par le biais de l'ETS).
- Si la touche man. ② est enfoncée préalablement (LED allumée), aucun télégramme de bus n'est exécuté.
- Si la touche man. ② est enfoncée à nouveau, la LED s'allume et les télégrammes de bus sont à nouveau exécutés.

La base de données ETS est disponible sous www.theben.de.

Uso conforme

IT

- Gli attuatori di commutazione a 4 canali della serie LUXORliving commutano le utenze elettriche (lampade)
- Per l'uso nell'edilizia abitativa privata, piccoli uffici e edifici commerciali
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

1 Montaggio

su guida omega DIN (secondo EN 60715)

2 Collegamento

Disattivare la tensione

3 Tasto man.

- Le uscite possono essere accese/spente con i tasti canale ③ (se abilitate tramite ETS).
- Se in precedenza viene premuto il tasto man. ② (LED acceso), non vengono eseguiti telegrammi bus.
- Se viene premuto nuovamente il tasto man. ②, il LED si spegne, i telegrammi bus vengono nuovamente eseguiti.

La banca dati ETS si trova www.theben.de.

Uso previsto

ES

- Los actuadores de conmutación de 4 canales de la serie LUXORliving conmutan consumidores eléctricos (lámparas)
- Para la utilización en viviendas privadas y en pequeños edificios de oficinas y edificios funcionales
- Utilizar exclusivamente en espacios secos y cerrados

1 Montaje

en rieles de perfil de sombrero DIN (según EN 60715)

2 Conexión

Desconectar la tensión

3 Tecla man.

- Las salidas se pueden conectar y desconectar con las teclas de canal ③ (siempre y cuando se hayan habilitado mediante el ETS).
- Si se pulsa antes la tecla man. ② (el LED se enciende), no se ejecutan los telegramas de bus.
- Si se pulsa de nuevo la tecla man. ②, el LED se apaga y los telegramas de bus se vuelven a ejecutar.

Encontrará la base de datos ETS en www.theben.de.

Utilização correcta

PT

- Os actuadores de comutação de 4 níveis da série LUXORliving comutam consumidores eléctricos (lâmpadas)
- Para aplicação tanto em residências como em pequenos edifícios empresariais e de escritórios
- Utilização apenas em espaços secos e fechados

1 Montagem

num carril de fixação DIN (conforme EN 60715)

2 Ligação

Desligar a tensão

3 Tecla man.

- As saídas podem ser ligadas/desligadas nas teclas de canal ③ (desde que o ETS esteja desbloqueado).
- Se a tecla man. ② for premida antes (LED acende), não são realizados quaisquer telegramas do barramento.
- Se a tecla man. ② for premida novamente, o LED acende e são novamente realizados os telegramas de barramento.

Pode aceder ao banco de dados ETS em www.theben.de.



LUXORliving S4 4800420



LUXORliving



Hotline Theben:

+49 7474 692-369



⚡ WAARSCHUWING! (NL)
Levensgevaar door elektrische schokken of brand!
• Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
• Vóór montage/demontage netspanning vrijschakelen
• Voor aanvullende beschrijvingen van functies verwijzen wij naar het LUXORliving-handboek.

⚡ ADVARSEL! (DA)
Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!
• Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
• Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
• Yderligere funktionsbeskrivelser i LUXORliving-manualen.

⚡ VARNING! (SV)
Livsfara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!
• Montering får endast utföras av behörig elektriker!
• Koppla från strömmen innan montering/demontering!
• Ytterligare funktionsbeskrivningar i LUXORliving-handboken.

⚡ VAROITUS! (FI)
Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!
• Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
• Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
• Lisätietoja toiminnoista, katso LUXORliving-käsikirja.

⚡ ADVARSEL! (NO)
Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!
• Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
• Koble fra strømmen før montering/demontering!
• Ytterligere funksjonsbeskrivelser i LUXORliving-håndboken.

⚡ UPOZORNĚNÍ! (CS)
Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!
• Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
• Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!
• Další popis funkce naleznete v příručce LUXORliving.

Allgemeine info
• De 4-voudige schakelactor van de LUXORliving-serie voldoet aan EN 60669-2-1, mits gemonteerd volgens de voorschriften
• De LUXORliving-serie is een serie compacte apparaten waarmee men kan schakelen, dimmen, verwarmen en regelen
• Inbedrijfstelling met software LUXORplus en eenvoudige te bedienen via de app LUXORplay (voor Android en iOS): www.LUXORliving.de
• Bij gebruik in combinatie met een KNX-systeem vindt de programmering plaats via de ETS

Technische gegevens
Bedrijfsspanning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frequentie: 50–60 Hz
Stand-by: 0,3 W
Soort contact: µ-contact, maakcontact, het schakelen van willekeurige fasen is toegestaan
Schakelvermogen: 16 A (bij 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (bij 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimumlast: 12 V/100 mA
Schakelen van SELV: mogelijk als alle kanalen van een module SELV schakelen
Beschermingsgraad: IP 20
Beschermingsklasse: II bij voorgeschreven montage
Bedrijfstemperatuur: –5 °C ... +45 °C
Busspanning KNX: 21–32 V DC
Opgenomen stroom KNX-bus: ≤ 4 mA
Gloeï-/halogeenlampbelasting: 2000 W
TI-lampen (VVG) niet gecompenseerd/seriegecompenseerd: 2000 VA
TI-lampen (VVG) parallel gecompenseerd: 1300 W, 140 µF
TI-lampen (EVA): 1200 W
Compacte TI-lampen (EVA): 300 W
LED-lampen < 2 W: 55 W
LED-lampen > 2 W: 600 W
Vervuilinggraad: 2
Ontwerpstootspanning: 4 kV

Generelle informationer
• Den 4-dobbelte-skitfeaktor i LUXORliving-serien er i overensstemmelse med EN 60669-2-1 ved montering efter bestemmelserne
• LUXORliving-serien er en serie af apparater i kompakt konstruktion, med hvilke man kan koble, slukke, dæmpe, varme og styre
• Opstart med softwaren LUXORplug og nem betjening med appen LUXORplay (til Android og iOS): www.LUXORliving.de
• Ved anvendelse sammen med et KNX-system foretages programmeringen med ETS

Tekniske data
Driftsspænding: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frekvens: 50–60 Hz
Standby: 0,3 W
Kontaktart: µ-kontakt; lukker, kobling af vilkårlige yderledere er tilladt
Skitfeeffekt: 16 A (ved 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (ved 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimumlast: 12 V/100 mA
Kobling af SELV: er muligt, når alle kanaler i et modul kobler SELV
Beskyttelsesart: IP 20
Beskyttelsesklasse: II ved montering efter bestemmelserne
Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C
Busspænding KNX: 21–32 V DC
Strømforbrug KNX-bus: ≤ 4 mA
Gløde-/halogeenlampbelastning: 2000 W
Lysstoflamper (VVG – forkoblingsenheder næsten uden tab) ukompenseret/rækkekompenseret: 2000 VA
Lysstoflamper (VVG – forkoblingsenheder næsten uden tab) parallelkompenseret: 1300 W, 140 µF
Lysstoflamper (EVA): 1200 W
Kompakte lysstoflamper (EVA – elektroniske forkoblingsenheder): 300 W
LED-lamper < 2 W: 55 W
LED-lamper > 2 W: 600 W
Tilsmudsninggrad: 2
Mærkestødspænding: 4 kV

Allmän info
• 4-kanals kopplingsaktorn på LUXORliving-serien motsvarar EN 60669-2-1 vid montering enligt bestämmelserna
• LUXORliving-serien är en serie apparater i kompakt utförande som man kan använda till omkoppling, dimning, uppvärmning och styrning
• Igångsättning med programvaran LUXORplug och enkel användning med appen LUXORplay (för Android och iOS): www.LUXORliving.de
• Vid användning i ett KNX-system sker programmeringen med ETS

Tekniska data
Driftspänning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frekvens: 50–60 Hz
Standby: 0,3 W
Kontakttyp: µ-kontakt, stängande kontakt, det går att koppla valfria ytterledare
Bryteffekt: 16 A (vid 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (vid 240 V AC, cos φ = 0,6)
Min. last: 12 V/100 mA
SELV-omkoppling: möjlig om alla kanaler i en SELV-modul kopplar om
Kopplingsklass: IP 20
Skyddsklass: II vid ändamålsenlig montering
Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C
Busspänning KNX: 21–32 V DC
Strömupptagning KNX-buss: ≤ 4 mA
Effekt glöd-/halogeenlampa: 2000 W
Lysrörslampor (VVG – förkopplingsenheter med låga förluster) okompenserade/seriekompenserade: 2000 VA
Lysrörslampor (VVG – förkopplingsenheter med låga förluster) parallelkompenserade: 1300 W, 140 µF
Lysrörslampor (EVA): 1200 W
Kompaktlysrörslampor (EVA): 300 W
LED-lampor < 2 W: 55 W
LED-lampor > 2 W: 600 W
Nedsmutsningsgrad: 2
Mätimpulsspänning: 4 kV

Yleistä tietoa
• Sarjan LUXORliving- 4-paikkainen kytkentätoimilaitte vastaa normia EN 60669-2-1, kun laite on asennettu ohjeiden mukaan
• LUXORliving-sarja koostuu kompakti laitesarjan laitteista, joiden avulla voidaan suorittaa kytkentä-, himmennys-, lämmitys- ja ohjaus-toimintoja
• Käyttöönotto LUXORplug-ohjelmiston avulla ja helppo käyttää sovelluksen LUXORplay-sovelluksen (Android ja iOS): www.LUXORliving.de
• Käytettäessä KNX-järjestelmää ohjelmointi tapahtuu ETS:n avulla

Tekniset tiedot
Käyttöjännite: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Taajuus: 50–60 Hz
Valmiustila: 0,3 W
Kosketin: µ-kosketin; suljin, toivotun ulkojohtimen kytkeminen on sallittua
Kytkeänteho: 16 A (kun 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (kun 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimikuorma: 12 V/100 mA
SELVin kytkentä mahdollista: kun moduulin kaikki kanavat kytketään SELViin
Koteloitiluokka: IP 20
Koteloitiluokka: II määräystenmukaisessa asennuksessa
Käyttölämpötila: –5 °C ... +45 °C
Väyläjännite KNX: 21–32 V DC
Virranotto KNX-väylä: ≤ 4 mA
Hehku-/halogeenilampun kuormitus: 2000 W
Loistelampun (VVG – häviötön sytytin), kompensoimattomat/sarjakompensoidut: 2000 VA
Loistelampun (VVG – häviötön sytytin) rinnakkaiskompensoidut: 1300 W, 140 µF
Loistelampun (EVA – elektroniset sytyttimet): 1200 W
Kompaktit loistelampun (EVA – elektroniset sytyttimet): 300 W
LED-lampun < 2 W: 55 W
LED-lampun > 2 W: 600 W
Likaisuaste: 2
Nimellisjännite: 4 kV

Generell informasjon
• Den 4-doble koblingsaktuatoren til LUXORliving-serien overholder EN 60669-2-1 ved forskriftsmessig montering
• LUXORliving-serien er en serie av apparater i kompakt byggeform, for bruk til kobling, dimming, oppvarming og styring
• Idriftsetting med programvaren LUXORplug og enkel betjening med appen LUXORplay (til Android og iOS): www.LUXORliving.de
• Ved bruk i et KNX-system skjer programmeringen med ETS

Tekniske data
Driftsspänning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frekvens: 50–60 Hz
Standby: 0,3 W
Kontakttype: µ-kontakt; lukker, det er tillat å koble om enhver ytterleder
Utløsningseffekt: 16 A (ved 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (ved 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimumbelastning: 12 V/100 mA
Kobling av SELV: mulig, når alle kanaler til en modul kobler SELV
Beskyttelsestype: IP 20
Beskyttelsesklasse: II ved forskriftsmessig montering
Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C
Busspanning KNX: 21–32 V DC
Strømforbruk KNX-buss: ≤ 4 mA
Gløde-/halogeenlampbelastning: 2000 W
Lysrør (VVG – startere med lavt effekttap) ukompensert/seriekompensert: 2000 VA
Lysrør (VVG – startere med lavt effekttap) parallelkompensert: 1300 W, 140 µF
Lysrør (EVA – elektroniske startere): 1200 W
Kompakt-lysrør (EVA – elektroniske startere): 300 W
LED-lys < 2 W: 55 W
LED-lys > 2 W: 600 W
Tilsmussingsgrad: 2
Nominell støtspenning: 4 kV

Obecné informace
• 4násobný spínací ovladač série LUXORliving splňuje v případě montáže podle určení požadavky normy EN 60669-2-1
• Série LUXORliving je řada přístrojů s kompaktní konstrukcí, s jejichž pomocí lze ovládat spínání, stmívání, topení a řízení
• Uvedení do provozu pomocí softwaru LUXORplug a jednoduchá obsluha pomocí aplikace LUXORplay (pro Android a iOS): www.LUXORliving.de
• Při použití v systému KNX se programování provádí pomocí ETS

Technické údaje
Provozní napětí: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frekvence: 50–60 Hz
Pohotovostní stav: 0,3 W
Druh kontaktu: kontakt µ, zapínací kontakt, spínání libovolných vnějších vodičů je přípustné
Spínací výkon: 16 A (při 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (při 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimální zatížení: 12 V/100 mA
Spínání SELV: je možné, pokud ke spínání SELV dochází u všech kanálů jednoho modulu
Druh krytí: IP 20
Třída ochrany: II při odpovídající montáži
Provozní teplota: –5 °C ... +45 °C
Napětí sběrnice KNX: 21–32 V DC
Příkon sběrnice KNX: ≤ 4 mA
Zatížení žárovkovými/halogenovými svítilny: 2000 W
Žárovky s bezztrátovým předřadníkem nekompenzované/sériově kompenzované: 2000 VA
Žárovky s bezztrátovým předřadníkem paralelně kompenzované: 1300 W, 140 µF
Žárovky s elektronickým předřadníkem: 1200 W
Kompaktní žárovky s elektronickým předřadníkem: 300 W
LED žárovky < 2 W: 55 W
LED žárovky > 2 W: 600 W
Stupeň znečištění: 2
Jmenovité rázové napětí: 4 kV

Nadere informatie <http://qr.theben.de/p/4800420nl>

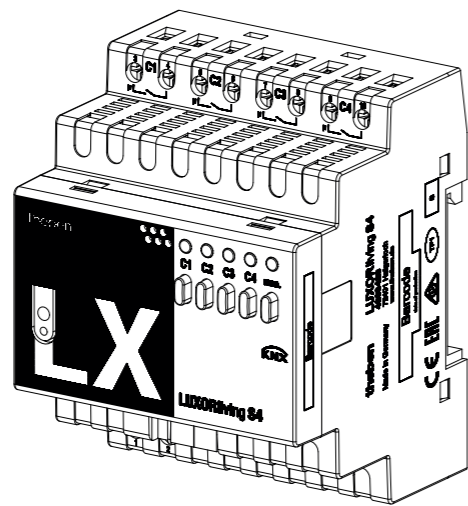
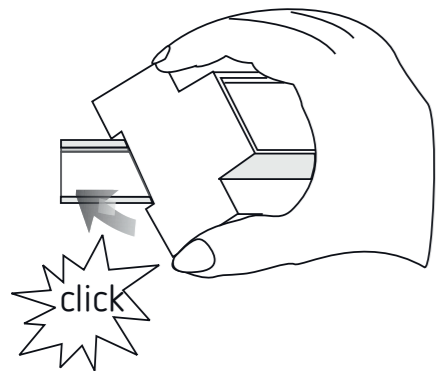
Yderligere informationer <http://qr.theben.de/p/4800420en>

Ytterliga information <http://qr.theben.de/p/4800420en>

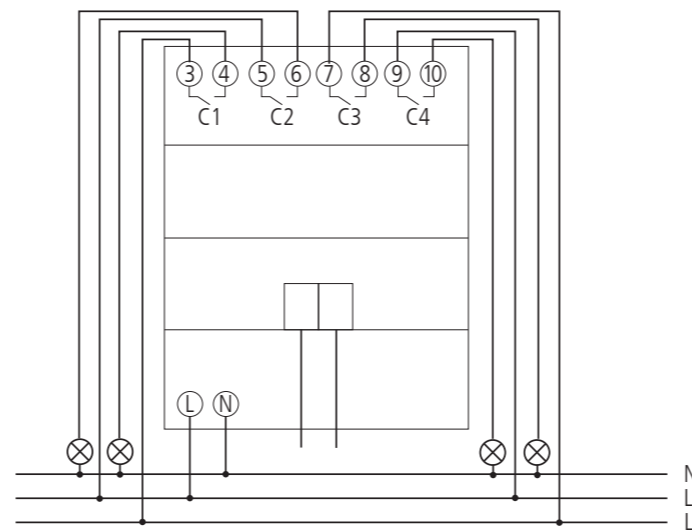
Lisätietoja <http://qr.theben.de/p/4800420en>

Ytterligere informasjon <http://qr.theben.de/p/4800420en>

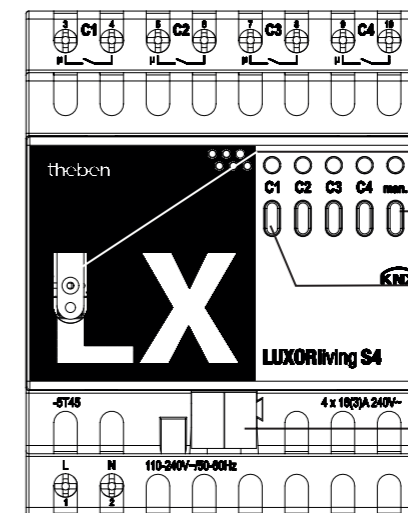
Další informace <http://qr.theben.de/p/4800420en>



1



2



- 1 Programming button and LED for physical address
 2 Manual button **man.** and status LED
 3 Channel buttons C1–C4 and status LEDs
 4 Bus connection: Note polarity

3

Bedoeld gebruik

NL

- De 4-voudige schakelactoren van de LUXORliving-serie schakelen elektrische verbruikers (lampen)
- Geschikt voor gebruik in particuliere woningen en in niet al te grote kantoor- en utiliteitsspanen
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

1 Montage

op DIN-hoedrail (volgens EN 60715)

2 Aansluiting

Spanning uitschakelen

3 Knop man.

- De uitgangen kunnen met de kanaaltoetsen ③ in-/uitgeschakeld worden (indien via ETS vrijgegeven).
- Als de knop man. ② wordt ingedrukt (LED brandt), worden geen bustelegrammen uitgevoerd.
- Als de knop man. ② opnieuw wordt ingedrukt, gaat de LED uit en worden de bustelegrammen weer uitgevoerd.

De ETS-database vindt u op www.theben.de.

Anvendelsesområde

DA

- De 4-dobbelte skifteaktorer fra LUXORliving-serien tænder og slukker elektriske forbrugere (lamper)
- Til brug i private beboelser og i mindre kontor- og erhvervsbygninger
- Må kun anvendes i lukkede, tørre rum

1 Montering

på DIN-skinne (efter EN 60715)

2 Tilslutning

Afbryd spændingen

3 Taste man.

- Udgangen kan tændes/slukkes med kanaltasterne ③ (hvis frigivet via ETS).
- Hvis der trykkes på tasten man. ② (LED lyser), udføres der ingen bustelegrammer.
- Hvis der trykkes på tasten man. ② igen, slukkes LED, bustelegrammerne udføres igen.

ETS-databasen findes under www.theben.de.

Föreskriftsenlig användning

SV

- 4-vägsomkopplingsdonen i LUXORliving-serien kopplar om elförbrukare (lampor)
- För användning i privata bostäder och på små kontor och i kommersiella byggnader
- Endast för användning i slutna, torra utrymmen

1 Montering

på DIN-skena (enligt EN 60715)

2 Anslutning

Slå från spänningen

3 Knappen man.

- Utgångarna kan slås på/av med kanalknapparna ③ (om det godkänns via ETS).
- Om du innan dess tryckt in knappen man. ② (LED-lampa lyser) utförs inga buss telegram.
- Om du trycker in knappen man. ② på nytt så slöcknar LED-lampan och busstelegrammen utförs igen.

ETS-databasen hittar du på www.theben.de.

Määräystenmukainen käyttö

FI

- Sarjan LUXORliving 4-paikkaiset kytkentätoimilaitteet kytkevät sähkötoimisia kuluttajia (lamppuja)
- Suunniteltu yksityisiin asuntoja sekä pienempiä toimisto- ja monitoimirakennuksia varten
- Käyttö sallittu vain suljetuissa ja kuivissa tiloissa

1 Asennus

DIN-hattukiskon päälle (normin EN 60715 mukaan)

2 Liitäntä

Kytke jännite pois päältä

3 Näppäin man.

- Lähdöt voidaan kytkeä päälle/pois päältä kanavanäppäimillä ③ (mikäli vapautettu ETS:n kautta).
- Jos tätä ennen painetaan näppäintä man. ② (LED palaa), ei välätelegrammeja suoriteta.
- Jos näppäintä man. ② painetaan uudestaan, LED sammuu ja välätelegrammit suoritetaan jälleen.

ETS-tietopankki löytyy osoitteesta www.theben.de.

Tiltenkt bruk

NO

- Den 4-doble-koblingsaktuatorene i LUXORliving-serien kobler elektriske forbrukere (lamper)
- For bruk i private boliger og i mindre kontor- og funksjonelle bygninger
- Må kun brukes i lukkede, tørre rom

1 Montering

på DIN-skinne (iht. EN 60715)

2 Tilkobling

Koble fra spenning

3 Tast man.

- Utgangene kan slå på/av med kanaltastene ③ (såfremt de er frigitt via ETS).
- Når en først trykker tasten man. ② (LED lyser), utføres det ingen busstelegrammer.
- Hvis tasten man. ② trykkes en gang til, slukner LED, busstelegrammer utføres igjen.

ETS-databanken finner du på nettsiden www.theben.de.

Vhodné použití k určenému účelu

CS

- 4násobné spínací ovladače série LUXORliving spínají elektrické spotřebiče (světla)
- Pro použití v soukromých obytných stavbách a v menších kancelářských a účelových budovách
- Použití pouze v uzavřených suchých prostorech

1 Montáž

na DIN kolejnici (podle EN 60715)

2 Připojení

Odpojte napětí

3 Tlačítko pro ruční obsluhu

- Výstupy lze zapínat/vypínat prostřednictvím tlačítek kanálů ③ (pokud je to uvolněno prostřednictvím ETS).
- Pokud se předtím stiskne tlačítko pro ruční obsluhu ② (LED svítí), nejsou prováděny žádné sběrníkové telegramy.
- Pokud se tlačítko pro ruční obsluhu ② znovu stiskne, LED zhasne a sběrníkové telegramy budou opět prováděny.

Databázi ETS naleznete na www.theben.de.



LUXORliving S4 4800420



LUXORliving



Hotline Theben:

+49 7474 692-369



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ (EL)

Κίνδυνος θανάτου εξαιτίας ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς!

- Η τοποθέτηση πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους!
- Πριν από τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση αποσυνδέστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος!
- Για περισσότερες περιγραφές λειτουργιών, βλ. εγχειρίδιο LUXORliving.

אזהרה (HE)

סכנת חיים כתוצאה מהתחשמלות או שריפה!

- ההתקנה תתבצע אך ורק על ידי חשמלאי מוסמך!
- לפני ההתקנה / הפירוק יש לנתק מאספקת החשמל!
- תיאור פונקציות נפות ניתן למצוא במדריך למשתמש של LUXORliving.

OSTRZEŻENIE (PL)

Zgrożenie dla życia z powodu porażenia prądem lub pożaru!

- Montaż należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi!
- Przed montażem/demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Pozostałe opisy funkcji znajdują się w podręczniku LUXORliving.

ОСТОРОЖНО (RU)

Угроза для жизни в связи с опасностью поражения электрическим током или пожара!

- Монтаж должен производиться исключительно силами квалифицированных электриков!
- Перед монтажом/демонтажом отключите сетевое напряжение!
- Описания других функций в руководстве по LUXORliving.

VAROVANIE (SK)

Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru!

- Montáž nechajte vykonať výlučne kvalifikovaným elektroodborníkom!
- Pred montážou/demontážou vypnite sieťové napätie!
- Ďalšie popisy funkcií v príručke LUXORliving.

İKAZ (TR)

Elektrik çarpması veya yangın nedeniyle ölüm tehlikesi!

- Montaj işlemini yalnızca uzman bir elektrikçiye yaptırın!
- Montaj/sökme işleminden önce şebeke gerilimini kesin!
- LUXORliving kılavuzundaki diğer fonksiyon tanımları.

Γενικές πληροφορίες

- Ο 4-πλός ενεργοποιητής μεταγωγής της σειράς LUXORliving συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 60669-2-1 όταν η συναρμολόγηση έχει γίνει σύμφωνα με τις προδιαγραφές
- Η σειρά LUXORliving είναι μια σειρά συσκευών συμπαγούς κατασκευαστικού τύπου (compact) για λειτουργίες ενεργοποίησης, ελέγχου έντασης φωτισμού, θέρμανσης και χειρισμού
- Θέση σε λειτουργία με το λογισμικό LUXORplug και εύκολος χειρισμός με την εφαρμογή LUXORplay (για Android και iOS): www.LUXORliving.de
- Σε περίπτωση χρήσης σε σύστημα KNX ο προγραμματισμός πραγματοποιείται με το ETS

מידע כללי

מפעיל המיתוג הארבע-דרכי של סדרת LUXORliving תואמת לתקן EN 60669-2-1 בהתקנה על פי היעוד סדרת LUXORliving כוללת מגוון מכשירים בעיצוב קומפקטי, אשר ניתן להשתמש בהם למיתוג, לעומס, לחימום ולבקרה

ההפעלה מבוצעת באמצעות חוכנת LUXORplug והתפעול פשוט ונוח דרך אפליקציית LUXORplay (למכשירי אנדרואיד ו-iOS): www.LUXORliving.de

באתר שימוש במערכת KNX התכנות מבוצע באמצעות ETS

נתונים טכניים

מתח הפעלה: 110-240V AC, +10% / -15%

תדר: 50-60Hz

מתח בהמתנה: 0.3 W

סוג מגע: מגע φ; סוגר; מיתוג ממוליכים חיצוניים כלשהם מאושר

הספק מיתוג: 16A (ב-1) 240V AC, cos φ = 0.6

3A (ב-0.6) 240V AC, cos φ = 0.6

הספק מיני: 12V/100 mA

מיתוג SELV: אפשרי רק כאשר כל ערוצי ה-SELV מתמתנים

דרג הגנה: IP 20

דרג הגנה: II בהתקנה על פי היעוד

טמפרטורת הפעלה: -45°C ... +5°C

מתח אפיק KNX 21-32VDC

צריכת מתח אפיק KNX: ≤4mA

הספק נורת ליבון/האלוגן: 2000W

נורת ניאון: (LBS) ללא פיצוי פיצוי סדרה: 2000VA

נורת ניאון: (LBS) פיצוי מקביל: 140 μF, 1300W

נורת ניאון (EB): 1200W

נורות ניאון אלקטרוניות קומפקטיות (EVG): 300W

נורות לד: 2W: 600W

דרג זהות: 2

דרג פריצי מתח: 4kV

Informacje ogólne

- 4-krotny aktor przelączający serii LUXORliving odpowiada EN 60669-2-1 przy właściwym montażu
- Seria LUXORliving to szereg kompaktowych urządzeń umożliwiających przelączanie, ściemnianie oświetlenia, regulację ogrzewania i sterowanie różnymi funkcjami
- Uruchomienie za pomocą oprogramowania LUXORplug i prosta obsługa przy użyciu aplikacji LUXORplay (na urządzeniu z systemem Android i iOS): www.LUXORliving.de
- W przypadku użycia w systemie KNX programowanie następuje za pomocą ETS

Общая информация

- 4-канальный привод переключателя серии LUXORliving соответствует EN 60669-2-1 при правильном монтаже
- Серия LUXORliving представляет собой ряд приборов с компактной конструкцией для выполнения функций переключения, плавной регулировки яркости, отопления и управления
- Ввод в эксплуатацию при помощи программы LUXORplug и простое управление при помощи мобильного приложения LUXORplay (для Android и iOS): www.LUXORliving.de
- При использовании в системе KNX программирование осуществляется при помощи инструментального приложения (ETS)

Všeobecné informácie

- 4-násobný ovládač spínania série LUXORliving zodpovedá norme EN 60669-2-1 v prípade správnej montáže
- Séria LUXORliving je rad prístrojov v kompaktnom vyhotovení, s ktorými môžete ovládať spínanie, stmievanie, vykurovanie a riadenie
- Uvedenie do prevádzky so softvérom LUXORplug a jednoduché ovládanie s aplikáciou LUXORplay (pre Android a iOS): www.LUXORliving.de
- Pri použití v systéme KNX sa programovanie vykonáva pomocou ETS

Genel bilgiler

- LUXORliving serisinin 4'lü anahtarlama aktuatörü, talimatlara uygun montaj durumunda EN 60669-2-1 standardına uygundur
- LUXORliving serisi, açma/kapama, dimleme, ısıtma ve kumanda fonksiyonlarının uygulanabildiği bir dizin cihazdır
- LUXORplug yazılımı ile işleme alma ve LUXORplay App uygulaması (Android ve iOS için) ile kolay kullanım: www.LUXORliving.de
- Bir KNX sistemi kullanıldığında programlama ETS ile yapılır

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση λειτουργίας: 110-240 V AC, +10% / -15%

Συχνότητα: 50-60 Hz

Ισχύς αναμονής: 0,3 W

Τύπος επαφής: επαφή µ. Σύνδεση επαφής.

Επιτρέπεται η σύνδεση οποιουδήποτε εξωτερικού αγωγού

Ισχύς λειτουργίας: 16 A (στα 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (στα 240 V AC, cos φ = 0,6)

Ελάχιστο φορτίο: 12 V/100 mA

Δυνατότητα ενεργοποίησης SELV: μόνο εφόσον ενεργοποιούνται όλα τα κανάλια μιας μονάδας SELV

Τύπος προστασίας: IP 20

Κλάση προστασίας: II όταν η συναρμολόγηση έχει γίνει σύμφωνα με τις προδιαγραφές

Θερμοκρασία λειτουργίας: -5 °C ... +45 °C

Τάση διαύλου KNX: 21-32 V DC

Κατανάλωση ρεύματος διαύλου KNX: ≤ 4 mA

Φορτίο λαμπτήρων αλογόνου/πυρακτώσεως: 2000 W

Λαμπτήρες φθορισμού (VVG) χωρίς αντιστάθμιση/με σειριακή αντιστάθμιση: 2000 VA

Λαμπτήρες φθορισμού (VVG) με παράλληλη αντιστάθμιση: 1300 W, 140 µF

Λαμπτήρες φθορισμού (EVG): 1200 W

Συμπαγείς λαμπτήρες φθορισμού (EVG): 300 W

Λαμπτήρες LED < 2 W: 55 W

Λαμπτήρες LED > 2 W: 600 W

Βαθμός συσσώρευσης ακαθαρσιών: 2

Ονομαστική κρουστική τάση: 4 kV

Dane techniczne

Napięcie robocze: 110-240 V AC, +10% / -15%

Częstotliwość: 50-60 Hz

Moc czuwania: 0,3 W

Rodzaj zestyku: zestyk µ; zestyk zwierny; możliwe jest podłączenie dowolnego przewodu zewnętrznego

Zdolność łączeniowa: 16 A (przy 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (przy 240 V AC, cos φ = 0,6)

Minimalne obciążenie: 12 V/100 mA

Przelączanie SELV: możliwe, gdy wszystkie kanały przelączają w tryb SELV

Stopień ochrony: IP 20

Klasa ochronności: II przy właściwym montażu

Temp. pracy: -5°C ... +45°C

Napięcie magistrali KNX: 21-32 V DC

Pobór prądu magistrali KNX: ≤ 4 mA

Moc przytączeniowa żarówek/halogenów: 2000 W

Świetłówki (stateczniki niskostratne) niekompensovane/kompensowane szeregowo: 2000 VA

Świetłówki (stateczniki niskostratne) kompensowane równolegle: 1300 W, 140 µF

Świetłówki (EVG): 1200 W

Świetłówki kompaktowe (stateczniki elektroniczne): 300 W

Lampy LED < 2 W: 55 W

Lampy LED > 2 W: 600 W

Stopień zanieczyszczenia: 2

Znamionowe napięcie udarowe: 4 kV

Technické údaje

Pracovné napätie: 110-240 V AC, +10% / -15%

Frekvencia: 50 - 60 Hz

Standby výkon: 0,3 W

Typ kontaktu: kontakt µ; zapínací kontakt; je prípustné spínanie ľubovoľných vonkajších vodičov

Spínací výkon: 16 A (pri 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (pri 240 V AC, cos φ = 0,6)

Minimálne zaťaženie: 12 V/100 mA

Spínanie SELV: možné, keď dochádza k spínaniu SELV pri všetkých kanáloch modulu

Krytie: IP 20

Trieda ochrany: II v prípade správnej montáže

Prevádzková teplota: -5 °C ... +45 °C

Napätie zbernice KNX: 21 - 32 V DC

Spotreba prúdu zbernice KNX: ≤ 4 mA

Zaťaženie žiarovkami/halogénovými žiarovkami: 2000 W

Žiarivky (VVG) nekompenzované/sériovo kompenzované: 2000 VA

Žiarivky (VVG) paralelne kompenzované: 1300 W, 140 µF

Žiarivky (EVG): 1200 W

Kompaktné žiarivky (EVG): 300 W

LED žiarovky < 2 W: 55 W

LED žiarovky > 2 W: 600 W

Stupeň znečistenia: 2

Návrhové rázové napätie: 4 kV

Технические характеристики

Рабочее напряжение: 110-240 В перем. тока +10%/-15%

Частота: 50-60 Гц

Мощность в режиме энергосбережения: 0,3 Вт

Тип контакта: контакт µ; замыкающий контакт; допустимо подключение любых внешних проводов

Коммутационная способность: 16 А (при 240 В перем. тока, cos φ = 1) 3 А (при 240 В перем. тока, cos φ = 0,6)

Минимальная нагрузка: 12 В/100 мА

Подключение безопасного сверхнизкого напряжения: возможно при условии подключения на всех каналах модуля безопасного сверхнизкого напряжения

Степень защиты: IP 20

Класс электрической защиты: II при правильном монтаже

Рабочая температура: -5... +45 °С

Напряжение на шине KNX: 21-32 В пост. тока

Потребление тока на шине KNX: ≤ 4 мА

Ламповая нагрузка (лампа накаливания/галогенная лампа): 2000 Вт

Люминесцентные лампы (VVG — электронные балласты с малыми потерями) некомпенсированные/последовательно компенсированные: 2000 ВА

Люминесцентные лампы (VVG — электронные балласты с малыми потерями) параллельно компенсированные: 1300 Вт, 140 мкФ

Люминесцентные лампы (EVG — электронные пускорегулирующие аппараты): 1200 Вт

Компактные люминесцентные лампы (EVG — электронные пускорегулирующие аппараты): 300 Вт

Светодиодные лампы < 2 Вт: 55 Вт

Светодиодные лампы > 2 Вт: 600 Вт

Степень загрязнения: 2

Номинальное импульсное напряжение: 4 кВ

Technické údaje

Prevádzkové napätie: 110 - 240 V AC, +10 % / -15 %

Frekvencia: 50 - 60 Hz

Standby výkon: 0,3 W

Typ kontaktu: kontakt µ; zapínací kontakt; je prípustné spínanie ľubovoľných vonkajších vodičov

Spínací výkon: 16 A (pri 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (pri 240 V AC, cos φ = 0,6)

Minimálne zaťaženie: 12 V/100 mA

Spínanie SELV: možné, keď dochádza k spínaniu SELV pri všetkých kanáloch modulu

Krytie: IP 20

Trieda ochrany: II v prípade správnej montáže

Prevádzková teplota: -5 °C ... +45 °C

Napätie zbernice KNX: 21 - 32 V DC

Spotreba prúdu zbernice KNX: ≤ 4 mA

Zaťaženie žiarovkami/halogénovými žiarovkami: 2000 W

Žiarivky (VVG) nekompenzované/sériovo kompenzované: 2000 VA

Žiarivky (VVG) paralelne kompenzované: 1300 W, 140 µF

Žiarivky (EVG): 1200 W

Kompaktné žiarivky (EVG): 300 W

LED žiarovky < 2 W: 55 W

LED žiarovky > 2 W: 600 W

Stupeň znečistenia: 2

Návrhové rázové napätie: 4 kV

Teknik veriler

Çalışma gerilimi: 110-240 V AC, +%10 / -%15

Frekans: 50-60 Hz

Bekleme modunda güç: 0,3 W

Kontakt türü: µ kontaklı; NO kontaklı; her türlü dış iletkenin anahtarlmasına müsaade edilir

Anahtarlama gücü: 16 A (240 V AC, cos φ = 1'de) 3 A (240 V AC, cos φ = 0,6'da)

Asgari yük: 12 V/100 mA

SELV anahtarlaması: Ancak bir kanalı tüm modülleri SELV bağlantılı olduğunda mümkündür

Koruma türü: IP 20

Koruma sınıfı: Talimatlara uygun montaj durumunda II

Çalışma sıcaklığı: -5 °C ... +45 °C

Bus gerilimi KNX: 21-32 V DC

KNX-Bus akım çekiş: ≤ 4 mA

Akkor/halojen lamba yükü: 2000 W

Dengelemesiz/seri dengelemeli fluoresan lambalar (düşük kayıplı balast): 2000 VA

Paralel dengelemeli fluoresan lambalar (düşük kayıplı balast): 1300 W, 140 µF

Fluoresan lambalar (elektronik balast): 1200 W

Kompakt fluoresan lambalar (elektronik balast): 300 W

LED lambalar < 2 W: 55 W

LED lambalar > 2 W: 600 W

Kirlenme derecesi: 2

Anma darbe gerilimi: 4 kV

Περισσότερες πληροφορίες
<http://qr.theben.de/p/4800420en>

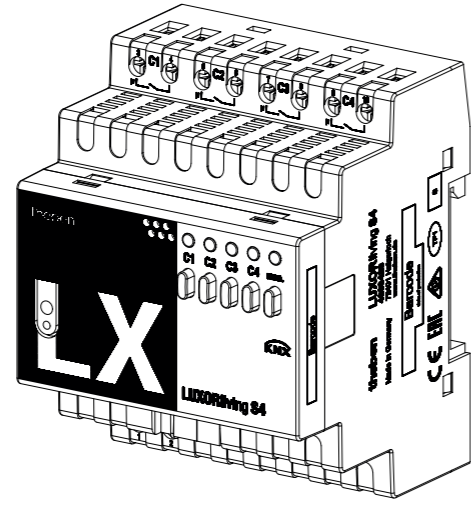
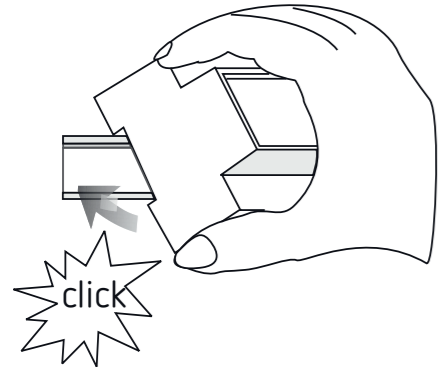
מידע נוסף
<http://qr.theben.de/p/4800420en>

Więcej informacji
<http://qr.theben.de/p/4800420en>

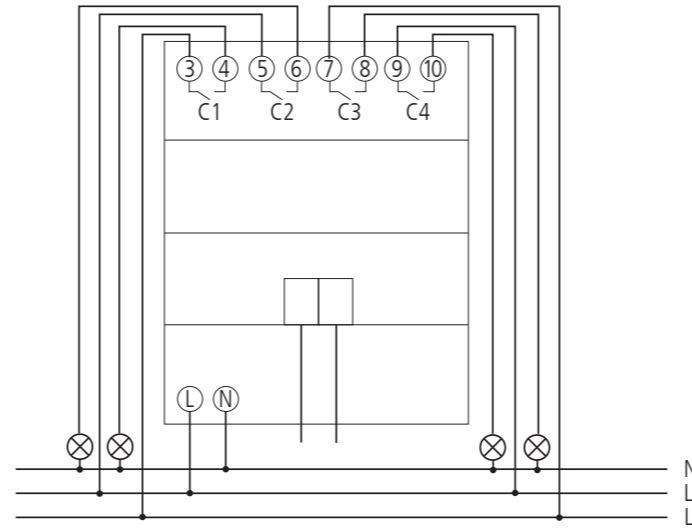
Дополнительная информация
<http://qr.theben.de/p/4800420ru>

Ďalšie informácie
<http://qr.theben.de/p/4800420en>

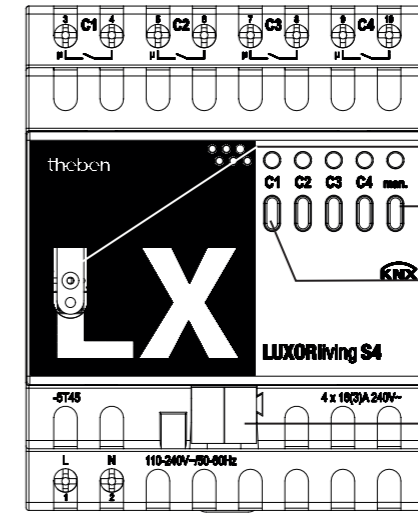
Daha fazla bilgi için
<http://qr.theben.de/p/4800420en>



1



2



3

- 1 Programming button and LED for physical address
- 2 Manual button **man.** and status LED
- 3 Channel buttons C1–C4 and status LEDs
- 4 Bus connection: Note polarity

Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές

EL

- Οι 4-πλοί ενεργοποιητές της σειράς LUXORliving-ενεργοποιούν ηλεκτρικούς καταναλωτές (λαμπτήρες)
- Για χρήση σε ιδιωτικές κατοικίες και μικρά κτίρια γραφείων και επαγγελματικών χώρων
- Επιτρέπεται η χρήση μόνο σε κλειστούς, ξηρούς χώρους

1 Τοποθέτηση

σε ράγα σχήματος Π DIN (σύμφωνα με EN 60715)

2 Σύνδεση

Διακόψτε την παροχή τάσης

3 Πλήκτρο χειροκίνητης λειτουργίας

- Οι έξοδοι ενεργοποιούνται/απενεργοποιούνται με τα πλήκτρα καναλιού ③
- Εάν πατηθεί προηγουμένως το πλήκτρο **χειροκίνητης λειτουργίας** ② (LED ανάβει), δεν δημιουργούνται τηλεγραφήματα διαύλου
- Εάν πατηθεί εκ νέου το πλήκτρο **χειροκίνητης λειτουργίας** ②, η LED σβήνει και δημιουργούνται εκ νέου τηλεγραφήματα διαύλου

Θα βρείτε τη βάση δεδομένων ETS στο www.theben.de.

HE

השימוש המיועד

-LUXORliving המפעילים הארבע-דרכיים של סדרת מבצעים מיתוג לצרכני החשמל (נורות)

להתקנה בבתי פרטיים, במשרדים קטנים ובמבנים מסחריים השימוש מיועד אך ורק בחללים סגורים ויבשים

1 התקנה

על מסילה בתקן DIN (על פי EN 60715)

2 חיבור

נתק את אספקת המתח

3 לחצן man.

ניתן להפעיל/להשבית את הערוצים באמצעות לחצני הערוצים ③

בלחיצה על הלחצן ② man. (נורית החיווי נדלקת), אותות האפיק אינם משודרים

בלחיצה חוזרת על הלחצן ② man. נורית החיווי כבה, אותות האפיק משודרים שוב

את מסד נתוני ETS ניתן למצוא בכתובת www.theben.de. הפעלת מיתוג ידני ומיתוג קבוע

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

PL

- 4-krotne aktyory przetaczające serii LUXORliving-służą do przetaczania odbiorników elektrycznych (lamp)
- Do zastosowania w budynkach mieszkalnych oraz małych budynkach biurowych i użytkowych
- Zastosowanie wyłącznie w zamkniętych, suchych pomieszczeniach

1 Montaż

na szynie montażowej DIN (wg EN 60715)

2 Podłączenie

Odłączyć napięcie

3 Przycisk man.

- Wyjścia mogą być włączane/wyłączane za pomocą przycisków kanatów ③
- Jeśli najpierw zostanie wciśnięty przycisk **man.** ② (dioda świeci), telegramy magistrali nie będą wykonywane
- Jeśli przycisk **man.** ② zostanie naciśnięty ponownie, dioda gaśnie, a telegramy magistrali znów są wykonywane

Bazę danych ETS można znaleźć pod adresem www.theben.de.

Использование по назначению

RU

- 4-канальные приводы переключателя серии LUXORliving переключают потребителей электроэнергии (лампы)
- Для использования в частных жилых домах и небольших офисных зданиях/зданиях специального назначения
- Использование только в закрытых сухих помещениях

1 Монтаж

На монтажную рейку DIN (согласно EN 60715)

2 Подключение

Отключите напряжение

3 Кнопка man.

- Выходы можно включать и выключать при помощи кнопок управления каналами ③
- Если предварительно нажать кнопку **man.** ② (светодиод горит), телеграммы по шине не передаются
- При повторном нажатии кнопки **man.** ② светодиод гаснет, телеграммы по шине снова начинают передаваться

Базу данных ETS можно найти на сайте www.theben.de.

Použitie na stanovený účel

SK

- 4-násobné ovládače spínania série LUXORliving-spínajú elektrické spotrebiče (žiarovky)
- Na použitie v súkromných budovách a v menších kancelárskych a účelových budovách
- Používajte ich len v uzavretých, suchých priestoroch

1 Montáž

na normalizovanú montážnu lištu (podľa EN 60715)

2 Pripojenie

Vypnite napätie

3 Tlačidlo man.

- Výstupy sa môžu zapnúť/vypnúť s tlačidlami kanálov ③
- Ak najprv stlačíte tlačidlo **man.** ② (LED svieti), nevykonajú sa žiadne telegramy zbernice
- Ak opätovne stlačíte tlačidlo **man.** ②, LED zhasne, telegramy zbernice sa opäť vykonávajú

Databázu ETS nájdete na stránke www.theben.de.

Talimatlara uygun kullanım

TR

- LUXORliving serisinin 4'lü anahtarlama aktuatörleri, elektrik tüketicilerini (lambalar) açar ve kapatır
- Evlerde ve küçük ofislerde ve iş binalarında kullanım için tasarlanmıştır
- Yalnızca kapalı, kuru mekanlarda kullanılmalıdır

1 Montaj

DIN rayına monte edilir [EN 60715 uyarınca]

2 Bağlantı

Gerilim kesilmelidir

3 „man.“ tuşu.

- Çıkışlar, kanal tuşları ③ ile açılabilir/kapatılabilir
- Daha önce „man.“ tuşuna ② basıldığında (LED yanar), Bus telegramları uygulanmaz
- „man.“ tuşuna ② yeniden basıldığında LED söner, Bus telegramları tekrar uygulanır

ETS veritabanına www.theben.de İnternet adresinden ulaşabilirsiniz.